



Newsletter from The Camillian social Center Rayong

December 2018

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC), The Independent Living Center (IDP) and The Garden of Eden (GOE) for December 2018. This month is the last of the year and our children had lots of activities. During the month our children enjoyed welcoming many groups of visitors who also gave many presents to us. Many of the visitors organized fun activities for our children. Our children here have nothing physical that they can give in return but they thank all are very many benefactors for all their kindness.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน ธันวาคม พ.ศ. 2561 เดือนนี้เป็นเดือนสุดท้ายของปี 2561 ซึ่งเด็กๆมีกิจกรรมทำมากมายตลอดทั้งเดือน เด็กๆได้ต้อนรับกลุ่มผู้ใหญ่ใจดีหลากหลายกลุ่มที่มาเยี่ยมพร้อมทั้งมอบของขวัญให้ในวันพิเศษต่างๆในเดือนนี้ พร้อมทั้งพี่ๆได้จัดกิจกรรมที่สนุกสนานอีกด้วย เด็กๆของเราไม่มีสิ่งใดตอบแทนผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน นอกจากคำขอขอบคุณ และขอให้ทุกท่านร่างกายแข็งแรงและมีความสุขตลอดไป

วันที่ 1 ธันวาคม พ.ศ. 2561 โรงเรียนนานาชาติ การ์เด้นท์ อินเตอร์เนชั่นแนล สคูล บ้านฉาง ระยอง ได้จัดงานวันคริสต์มาสและได้เชิญให้เด็กที่อยู่ในความดูแลของศูนย์ไปร่วมงาน ซึ่งเด็กๆ สนุกสนานกับการเล่นเกมและอิมมอร์ร็อกซ์กับอาหารในงาน และเด็กๆ ของเราก็ได้นำผ้ามัดย้อมที่ทำไปจำหน่ายในงานเพื่อหารายได้อีกด้วย ทางศูนย์เราต้องขอขอบคุณ โรงเรียนนานาชาติ การ์เด้นท์ อินเตอร์เนชั่นแนล สคูล ที่ได้เชิญเด็กๆ ของเราไปในงานในครั้งนี้

On the 1st of December, The Garden International School Banchang, Rayong invited our children to their Christmas Fair. Our children enjoyed playing on the many different activities and food that was on offer at this event. Our children also sold tie dye T Shirts to earn a little income. So great thanks to The Garden International School and the event organizers for inviting our children, more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/garden-international-school-2018.html>



วันที่ 5 ธันวาคม พ.ศ. 2561 ซึ่งเป็นวันเฉลิมพระชนมพรรษา ของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช รัชกาลที่ 9 ซึ่งเป็นพระมหากษัตริย์คนที่ผ่านมาที่เสด็จสิ้นพระชนม์ไปเมื่อ 2 ปีที่ผ่านมา ทางศูนย์ของเราได้จัดงานวันพ่อแห่งชาติเพื่อรำลึกถึงพระองค์ท่านและขอบคุณพระองค์ท่านที่ได้ทำพระราชกรณียกิจที่เป็นประโยชน์เพื่อคนไทยทั้งชาติ เช้าวันนั้นมีการทำพิธีเพื่อเป็นเกียรติแก่พระมหากษัตริย์องค์เก่าและเป็นการระลึกถึงความรักของพ่อที่มีต่อลูก ๆ หลังจากนั้นเด็กๆ ได้ไหว้พ่อและได้ร่วมประกวดวาดรูปวันพ่อและเขียนเรียงเรื่องพ่อซึ่งบรรยากาศเต็มไปด้วยความอบอุ่น หลังจากนั้นเด็กๆ ได้ช่วยทำความสะอาดฟิสิกส์สถานที่ที่ผู้ป่วยได้พักรักษาตัว

On the 5th of December, it was the birthday of the last King of Thailand who died a few years ago his Majesty King Bhumibol Adulyadej, King Rama IX. So, our center organized a Father's Day Event in memorial to our last King on this day and in thanks for the many good things that he did his subjects during his reign. That morning there was a ceremony to honor the Old King and a remembrance of the love of a Father for his children. At this time, our children paid respect to Father's, latter they held a drawing competition and wrote an essay in remembrance of their father helping the day achieve an atmosphere of family warmth. Afterwards, our children helped to clean Palliative Care Unit building.



วันที่ 8 ธ.ค. 61 พนักงานจาก บริษัท ออโต้ฮิลลายนแอนซ์ (ประเทศไทย) จำกัด ได้มาจัดกิจกรรมสันทนาการ และแจกของขวัญเนื่องในโอกาสวันปีใหม่ของเด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

On the 8th of December, staff from The AutoAlliance (Thailand) Co., Ltd organized recreational activities and brought many New Year's Gifts for our children at the center. Thank you very much.



วันที่ 10 ธันวาคม พ.ศ. 2561 บริษัท เอชเอ็มซี โพลีเมอร์ จำกัด ได้จัดกิจกรรม Care & Share for better life โดยพาเด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของศูนย์ฯ ไปเที่ยวที่สวนนงนุช จ.ชลบุรี เด็กๆตื่นเต้นกับการท่องเที่ยวข้างนอกศูนย์ฯและชื่นชอบกับสวนสวยๆซึ่งเด็กหลายคนเพิ่งเคยมาเป็นครั้งแรก ทางศูนย์ฯขอขอบพระคุณทุกท่านที่ได้จัดกิจกรรมนี้ขึ้นมาเพื่อให้เด็กๆของเราได้มีความสุขและเป็นสิ่งที่ดีสำหรับเด็กๆในอนาคตข้างหน้า

On the 10th of December, The HMC Polymers Co.,Ltd organized an outside activity in the name of Care & Share for a better life for our children at Nongnuch Garden's Pattaya. Our children were very excited about this outing and enjoyed seeing the beautiful gardens, many of them for the first time. So great thanks to the organizers of this event, our children very much enjoyed it and all the very best wishes for the future.



วันที่ 14 ธันวาคม พ.ศ. 2561 คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานคริสต์มาสเพื่อขอบพระคุณผู้ใหญ่มิมีพระคุณที่ให้การช่วยเหลือทางศูนย์อย่างดีมากโดยตลอด ซึ่งในงานเด็กๆเอร์คอร้อยกับอาหารมากมายพร้อมทั้งขึ้นโชว์การแสดงบนเวทีเพื่อขอบขอบคุณผู้มิมีพระคุณทุกท่าน สุดท้ายนี้ขอให้ทุกท่านมีความสุขพร่างกายที่แข็งแรงและพระเจ้าคุ้มครอง

On the 14th of December, The Camillian Social Center Rayong organized a Christmas Party to thank all of our benefactors for the help that they have given to our center throughout the year. The children very much enjoyed the party and all the food. They also performed on stage for thank you to all guests at the event. Finally, we hope that you all enjoy good health for the future and god bless you all.

See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/xmas2018.html>



วันที่ 16 ธันวาคม พ.ศ. 2561 เด็กๆของเรามีความสุขมากที่ได้ซื้อของขวัญที่ห้างสรรพสินค้า บิ๊กซี ที่ระยองจากการสนับสนุนจากกลุ่ม The Jackalop Cannadian Golf Club & The Jester Care For Kids เด็กๆของเราได้เพลินในการเดินบนห้างและเลือกซื้อของใช้ที่เป็นประโยชน์ในชีวิตประจำวัน สมาชิกศูนย์ทุกคนต้องขอบขอบคุณกลุ่มผู้ใหญ่ใจดีที่สำหรับเด็กๆของเราเป็นประจำทุกปี

On the 16th of December, all the children were very happy to shop at The Big C Super Center in Rayong with support from The Jackalope Canadian Golf Club & The Jester Care for Kids. Our children enjoyed seeing all the useful items and choosing for themselves, they bought useful necessary items. All of us here would like to give you our sincere thanks for your kindness again for this annual event. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/JJ-BIGC-2018.html>



วันที่ 23 ธันวาคม พ.ศ. 2561 เด็กๆ สนุกสนานในการเดินร่วกับพี่ๆ กลุ่ม เพื่อนเพื่อเพื่อน ที่มาจัดงานปีใหม่ให้กับเด็กๆ ที่ศูนย์เป็นประจำทุกปี พร้อมทั้งพี่ๆ ได้นำอาหารมากมายมาในงานอีกด้วย ต้องขอขอบคุณพี่ๆ ทุกคนเป็นอย่างยิ่ง

On the 23rd of December, all of our children enjoyed Thai Traditional Dancing with a group of kind people in the name of Friend For Friend who organized a New Year Activity for our children every year. They also brought with them a great deal of food for the event. Thank you all for your kindness.



วันที่ 25 ธันวาคม พ.ศ. 2561 คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานเฉลิมฉลองวันคริสต์มาส และช่วงเวลา 6 โมงเย็นเด็กเริ่มมีสชากับพระสังฆราชซิลวีโอ จรัสศรี ประมุขสังฆมณฑลจันทบุรี หลังจากเสร็จพิธีก็ได้รับประทานอาหารเย็นร่วมกัน โดยได้มีผู้ใหญ่ใจดีหลายกลุ่มได้นำอาหารมากมายมาเลี้ยงให้กับเด็กๆ และผู้ปวยฯ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ซึ่งระหว่างนั้นเด็กๆและพนักงานศูนย์ทุกท่านสนุกสนานกับการเต้นรำและชื่นชอบกับการแสดงต่างๆบนเวที

On the 25th of December, The Camillian Social Center Rayong organized a Christmas Party for our children who started with holy mass in the chapel with Bishop Silvio Siriphong Jarassri who is the head of the Diocese of Chanthaburi. After holy mass had finished, all the members of center enjoyed having a meal together sponsored by many different groups of kind people. At the time, our children and all staff enjoyed dancing and watching many different performances on the stage.



วันที่ 30 ธันวาคม พ.ศ. 2561 คุณสมศักดิ์ และครอบครัว ได้มาเลี้ยงอาหารว่าง ให้กับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

On the 30th of December, Mr. Somsak and his family provided a light meal for our children and patients in the PCU (Palliative Care Unit). Thank you for your kindness.



This month, there are 2 kid's birthday from The Children's Home and 2 teenagers from The Independent Living Center. All of us here wish them good health, and a successful future.

สำหรับเดือนนี้มีวันเกิดเด็กจากบ้านเด็ก 2 คน และบ้านเยาวชนอินดิเพนเด็นท์ 2 คน สมาชิกศูนย์ทุกคนขอให้เด็กๆ มีสุขภาพร่างกายแข็งแรง และประสบความสำเร็จในอนาคต



วันส่งท้ายของปีศูนย์ฯ ได้จัดอาหารเที่ยงมื้อพิเศษให้สมาชิกศูนย์รับประทานอาหารร่วมกันและได้เล่นเกมสันทนาการต่างๆ ตลอดทั้งวัน ช่วงเย็นเด็กๆ ได้ทำการ์ดอวยพรปีใหม่เพื่อขอบคุณพนักงานศูนย์ทุกคนที่ทำงานหนักเพื่อเด็กๆ ของเรา ซึ่งเด็กๆ ทำจากฝีมือตนเองและจากใจด้วย และสมาชิกศูนย์ทุกคนก็ขอให้ผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านสุขสันต์วันขึ้นปีใหม่และประสบความสำเร็จในอนาคต

On New Year's Eve there was a special lunch for all the members of The Camillian Social Center Rayong with many different games and activities throughout the day. On evening, our children did wishing the New Year Card from their abilities and deeply heart for all staffs at center who have worked hard for helping them. All of us here wish all of our Benefactors a Very Happy New Year and great success for the future.



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel **038 - 685480** Fax **038 - 687480**

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th